

**MECHANISMS OF LINGUISTIC INTERFERENCE: ANALYZING THE IMPACT OF
ENGLISH ON CONTEMPORARY CHINESE STRUCTURE**

Toshpulatova Sadoqat Furqat qizi

Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti
Xitoyshunoslik oliy maktabi 1-bosqich doktoranti

E-mail: sadoqat0899@gmail.com **Tel:** +998971528525

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.21218893>

Annotatsiya: Globallashuv til aloqalarining misli ko’rilmagan darajaga yetishiga yordam berdi. Ular orasida ingliz va xitoy tillarining o’zaro ta’siri alohida ahamiyatga ega. Ushbu maqolada ingliz tilining xalqaro vosita sifatidagi maqomi zamonaviy xitoy tilining rivojlanishiga qanday ta’sir ko’rsatganiga e’tibor qaratgan holda, ushbu munosabatlarning nazariy asoslari tahlil qilinadi.

Kalit so’zlar: global lingua franca (umumjahon muloqot tili), lingvistik kod almashinuvi, raqamli kommunikatsiya va media platformalari, globallashuv, transmilliy migratsiya, tillararo aloqa, leksik boyish, strukturaviy moslashuv, global madaniyat, akronimlar (qisqartmalar)

Аннотация: Глобализация способствовала беспрецедентному уровню языковых контактов. Среди них особого внимания заслуживает взаимодействие между английским и китайским языками. В данной статье анализируются теоретические основы этих взаимоотношений с акцентом на то, как статус английского языка как международного средства общения повлиял на развитие современного китайского языка.

Ключевые слова: Глобальный лингва франка (общемировой язык общения), лингвистическое переключение кодов, цифровые коммуникации и медиаплатформы, глобализация, транснациональная миграция, межъязыковой контакт, лексическое обогащение, структурная адаптация, глобальная культура, акронимы

Annotation: Globalization has facilitated unprecedented levels of language contact. Among these, the interaction between English and Chinese is particularly noteworthy. This article analyzes the theoretical foundations of this relationship, focusing on how the status of English as an international medium has influenced the evolution of modern Chinese.

Key words: Global Lingua Franca, Linguistic Code-switching, Digital Communication and Media Platforms, Globalization, Transnational Migration, Interlingual Contact, Lexical enrichment, Structural adaptation, Global culture, Acronyms

Introduction. The evolution of language is a complex and multifaceted process, significantly shaped by diverse external forces. These influences—ranging from cross-cultural and socioeconomic interactions to advancements in science, technology, political shifts, migration, and the pervasive reach of global media—serve as critical catalysts for linguistic change, lexical enrichment, and structural adaptation [1]. History demonstrates that interlingual contact, particularly through trade and cultural exchange, inherently expands a language’s lexicon. For instance, the historical development of the Uzbek language was profoundly influenced by Arabic, Persian, and Russian. Similarly, the rapid proliferation of scientific and technological innovation has necessitated the adoption of foreign

terminology, as evidenced by the integration of terms like “computer”, “internet”, and “smartphone” into global discourse [2]. Furthermore, political hegemony has historically dictated language policy, as seen in the extensive adoption of Russian terminology within Uzbek during the Soviet era. In the contemporary era, the movement of populations and the ubiquity of digital global culture—encompassing cinema, music, and social media—have accelerated the integration of foreign linguistic elements, a trend particularly pronounced among younger generations.

English currently occupies a preeminent position in global communication, with an estimated 1.5 billion speakers worldwide. While native speakers number between 360 and 380 million, the population of non-native users is significantly larger, totaling approximately 1.12 billion [3]. This dominance is mirrored in the digital realm, where English serves as the primary medium for online content, accounting for roughly 26% of all internet usage [4]. Within China, the role of English is increasingly significant, with estimates suggesting that 300 to 400 million individuals are currently engaged in English-language acquisition, and 200 to 350 million are proficient users [5].

In this era of rapid globalization, English has established itself as the primary *lingua franca* for international exchange [6]. China’s accelerated economic growth and deepening integration into the global community have further intensified this trend. The adoption of English-derived terminology and syntactic patterns is becoming increasingly visible in Chinese technology, commerce, education, and daily communication. Consequently, a theoretical examination of the influence of English on modern Chinese has become a vital imperative in contemporary linguistic study [7].

Research Objectives: This article aims to provide a theoretical analysis of the English language’s impact on contemporary Chinese. The primary research objectives are as follows:

1. **Examine Language Contact Theory:** Analyze the mechanisms of linguistic interaction, specifically illustrating how these principles apply to the influence of English on Chinese.
2. **Identify Lexical and Grammatical Shifts:** Catalog the specific lexical units and grammatical calques currently being assimilated into the Chinese language from English.
3. **Assess Cultural and Communicative Roles:** Evaluate the function of English within China’s evolving cultural and communicative landscape.
4. **Evaluate Linguistic Impact:** Summarize the broader implications—both constructive and restrictive—of this ongoing linguistic influence.

Main Body

1. Theoretical Framework of Language Contact

In linguistics, “language contact” denotes the complex phenomena occurring when distinct linguistic systems interact. E. Haugen (1950) established the foundation for this field by analyzing how languages assimilate new lexical items and integrate them into their internal structures [8]. This framework was further developed by U. Weinreich (1953), who emphasized the significance of code-switching and calquing within interlingual exchanges [9]. The relationship between Chinese and English serves as a contemporary case study for these theories, as English-derived terms are not only assimilated into the Chinese lexicon but also begin to subtly influence Chinese phonetic and grammatical conventions [10]. According to linguistic theory, such interactions invariably drive multidimensional changes across lexical, phonetic, grammatical, and stylistic levels [11].

2. The Global Status of English and its Role in Chinese Society



As defined by David Crystal (2003), English has solidified its status as a “global language”, functioning as a vital instrument for international engagement, technological progress, and educational advancement [12]. In China, English acquisition is pervasive; with an estimated 300–400 million learners—approximately one-third of the population—it is deeply embedded in the national curriculum and standardized testing frameworks, such as the College English Test (CET) [13].

3. Modes of Linguistic Influence

- **Lexical Integration:** The most profound impact is observed in vocabulary. Terms in science, business, and technology are either phonetically adapted or semantically translated (e.g., *kāfēi* [coffee], *yǐntèwǎng* [internet], *shāfā* [sofa], and *kālā OK* [karaoke]). These terms are increasingly normalized within the Chinese lexicon [14].

- **Phonetic Shifts:** English pronunciation is particularly evident in the adoption of technical acronyms and brand names, where abbreviations like “Wi-Fi”, “IP”, and “APP” are utilized in forms that mirror their original English articulation [15].

- **Grammatical and Syntactic Adaptation:** While the fundamental structure of Chinese remains distinct, English is exerting a visible influence on syntax. Contemporary Chinese, particularly among younger demographics, increasingly favors the brevity and clarity characteristic of English sentence structures. Additionally, direct translations of English noun phrases—such as *fúwù zhōngxīn* (service center)—are becoming standard in media and advertising [16].

- **Cultural and Communicative Shifts:** Global media and social networks have normalized the use of English acronyms (e.g., “OK”, “VIP”, “IT”) and colloquialisms (e.g., “bye-bye”, “fans”) in daily Chinese speech. This suggests that the influence of English extends beyond simple vocabulary to encompass broader cultural and stylistic trends.

4. Critical Assessment: Benefits and Challenges

The integration of English into Chinese is a multifaceted phenomenon. The benefits include enhanced global connectivity, accelerated adoption of scientific and technological innovations, and improved intercultural exchange. Conversely, the challenges involve concerns regarding the erosion of linguistic “purity”, the potential for an excessive influx of foreign loanwords, and the risk of semantic ambiguity.

Conclusion

The influence of English on the Chinese language is an inevitable byproduct of modern globalization and a natural phase of linguistic evolution. While this impact is most pronounced at the lexical and cultural levels, it also introduces shifts in grammatical patterns that warrant scholarly attention. However, this trend presents both significant opportunities and critical challenges for the preservation of national linguistic identity. Moving forward, it is essential to conduct rigorous scientific research into these dynamics to inform balanced language policy and educational strategies. Effectively navigating this transition requires a nuanced approach that embraces global integration while safeguarding the integrity and core values of the Chinese language.

References:

1. Zhao, S. The Impact of English on Chinese Language and Culture. *Journal of Asian Studies*, 2011, p 345-368
2. *Frontiers in Education*. The evolution of China’s English education policy and challenges in higher education. 2024, p 78



3. “English education in China.” Wikipedia.
https://en.wikipedia.org/wiki/English_education_in_China
4. Li, W. Multilingualism in China: The Politics of Writing. Springer. 2016, p 97
5. Wei, R. The statistics of English in China. Cambridge: English Today. 2018, p 29
6. Phillipson, R. Linguistic Imperialism. Oxford University Press. 1992, p 56
7. Bolton, K. Chinese Englishes: A Sociolinguistic History. Cambridge University Press. 2003, p 90
8. Haugen, E. The Analysis of Linguistic Borrowing. Language. (1950), p 26
9. Weinreich, U. Languages in Contact. The Hague: Mouton. 1953, p 44
10. Xasanova F. Xitoy yozuvi – iyeroglifikasi asoslari. – T.: TDShI. 2015, b 154
11. Xasanova F. Xitoy iyeroglifik yozuvining tarixiy takomili. //“Sharq mash’ali”. Toshkent 2/2015, b 13
12. Crystal, D. English as a Global Language. Cambridge University Press. 2003, p 28
13. Cenoz, J., & Gorter, D. A holistic approach to multilingual education: Introduction. Modern Language Journal, 2011, p 339-343
14. Xasanova F. Chet tili (xitoy tili) o‘qitishda texnologik ta’lim. /Oliy va o‘rta maxsus, kasb hunar ta’limini rivojlantirish tajribasi va ilmiy nazariy asosi. Respublika ilmiy amaliy anjuman. Toshkent 2010-yil 3-dekabr. “BBSH-PRESS” , b 233-235
15. Pan, L., & Seargeant, P. English in China: Language, Identity and Culture. Palgrave Macmillan. 2012, p 88
16. Xasanova F. Ieroglifik yozuvning tarjimadagi muammolari. /O‘zbek sharqshunosligi: buguni va ertasi. Ilmiy to‘plam. Toshkent 2014-y. “Toshkent” nashriyoti. – B. 156-159.